

PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE PURCHASING AND/OR USING SOFTWARE OR SERVICES FROM RED HAT. BY USING RED HAT SOFTWARE OR SERVICES, CLIENT SIGNIFIES ITS ASSENT TO AND ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT AND ACKNOWLEDGES IT HAS READ AND UNDERSTANDS THIS AGREEMENT. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF CLIENT DOES NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN IT MUST NOT USE RED HAT SOFTWARE OR SERVICES. THIS AGREEMENT INCORPORATES THE PRODUCT APPENDICES REFERENCED BY URL IN THIS AGREEMENT.

ПРОСИМ ВАС ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ СОГЛАШЕНИЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИОБРЕТАТЬ И/ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИЛИ УСЛУГИ КОМПАНИИ RED HAT. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИЛИ УСЛУГ КОМПАНИИ RED HAT ЯВЛЯЕТСЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЕМ СОГЛАСИЯ КЛИЕНТА И ПРИНЯТИЯ ИМ УСЛОВИЙ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ, А ТАКЖЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕМ ТОГО, ЧТО ДАННОЕ СОГЛАШЕНИЕ ИМ ПРОЧИТАНО И ЕМУ ПОНЯТНО. ФИЗИЧЕСКОЕ ЛИЦО, ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ОТ ИМЕНИ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА, ЗАВЕРЯЕТ, ЧТО ОНО УПОЛНОМОЧЕНО ЗАКЛЮЧАТЬ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ ОТ ИМЕНИ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА. ЕСЛИ КЛИЕНТ НЕ ПРИНИМАЕТ УСЛОВИЯ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ, ОН НЕ ДОЛЖЕН ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРОДУКЦИЕЙ ИЛИ УСЛУГАМИ КОМПАНИИ RED HAT. НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОДУКТЫ, ФИГУРИРУЮЩИЕ В СОГЛАШЕНИИ В ВИДЕ ССЫЛОК.

The Agreement (as further described in Section 1.2 below) is between Client and Red Hat Limited (“Red Hat”) and addresses unique commercial considerations that apply to Red Hat Products, open source software, and Red Hat’s subscription business model.

Настоящее Соглашение о Red Hat Enterprise (как изложено далее в Разделе 1.2 ниже) заключено между Клиентом и Red Hat Limited («Red Hat»), и принимает во внимание особые коммерческие соображения, применяемые исключительно к Продуктам Red Hat, программному обеспечению с открытым исходным кодом и модели бизнеса Red Hat, использующей подписку.

1. The Mechanics of the Agreement

1.1 Ordering. The Agreement applies to Red Hat Products that you purchase or otherwise acquire the right to access or use, including Subscriptions, Professional Services, Training Services, Online Services and other Red Hat offerings, whether obtained directly from Red Hat or from a Business Partner. You may order Red Hat Products directly from Red Hat by submitting an Order Form or from a Business Partner using the Business Partner’s ordering procedure. Affiliates of either party may conduct business under the Agreement by signing an Order Form or other document that references these General Terms and may include additional terms relating to pricing, local requirements or other transaction details. Specific pricing established in an Order Form does not extend globally unless specifically agreed by the parties.

1.2 Structure. The Agreement consists of three components (a) these General Terms; (b) the Product Appendices (which may include end user license agreements and supported life cycles) applicable to Your Products; and (c) if applicable, all Order Forms. Certain terms are defined in the Definitions section at the end of the General Terms. If you order Red Hat Products from a Business Partner, then any agreement that you enter into with the Business Partner is solely between you and the Business Partner and will not be binding on Red Hat, (except to the extent that your agreement with a Business Partner references to this Agreement).

1. Механизм действия Соглашения

1.1 Оформление заказов. Действие Соглашения распространяется на Продукты Red Hat, которые вы покупаете или иным образом приобретаете право доступа к которым либо использования которых вы получаете, в том числе Подписки, Профессиональные услуги, Услуги по обучению, Онлайн-услуги и другие предложения Red Hat, получаемые непосредственно у Red Hat или у Делового партнёра. Вы можете заказать Продукты Red Hat непосредственно у Red Hat путём направления Формы заказа или у Делового партнёра Red Hat в соответствии с порядком оформления заказов Делового партнёра. Аффилированные лица сторон вправе проводить сделки по настоящему Соглашению путем подписания Формы заказа или иного документа, который ссылается на настоящие Общие условия и может включать дополнительные условия, касающиеся местных требований в отношении ценообразования или иных деталей сделки. Изложенный в Форме заказа Порядок ценообразования в конкретных случаях не носит международный характер, если только иное не согласовано особым образом между сторонами.

1.2 Структура. Соглашение состоит из трёх частей: (a) данные Общие условия; (b) Приложения по Продуктам (которые могут включать лицензионные соглашения с конечными пользователями и предусмотренные сроки эксплуатации), действие которых распространяется на Ваши Продукты; и (c) если применимо, все Формы заказов. Определения некоторых терминов приводятся в тексте Общих условий или в статье «Определения» в конце Общих условий. Если вы заказываете Продукты Red Hat у Делового партнёра, то соглашения, которые вы заключаете с Деловым партнёром, заключаются исключительно между вами и Деловым партнёром и не являются обязательными для исполнения Red Hat (кроме тех случаев, когда ваш договор с Деловым партнёром ссылается на настоящее Соглашение).

2. Term

2.1 Agreement Term. The Agreement begins on the Effective Date and continues until it is terminated as set forth below.

2.2 Services Term. Unless otherwise agreed in writing, a Service that you order will start at the earliest of (a) your first use of the Service; (b) the date you purchased the Service; or (c) the start date contained in the Order Form, and will end at the expiration of the Services Term unless sooner terminated as set forth below. Subscriptions automatically renew for successive terms of the same duration as the original Services Term, unless either party gives written notice to the other party of its intention not to renew at least thirty (30) days before the expiration of the applicable Services Term. Any Services that you order must be consumed during the applicable Services Term and any unused Services will expire.

3. Fees and Payment

3.1 Payment of Fees.

a) Section 3.1 applies only to Red Hat Products ordered directly from Red Hat. The payment terms applicable to Red Hat Products purchased from a Business Partner are included in your Business Partner agreement. Fees that are stated in US dollars, can be paid in Russia Rubles at the payment date exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation. Unless otherwise set forth in an Order Form, you agree to pay Fees (1) for Professional Services and Training Services at the time of your order; and (2) for all other Red Hat Products, no later than 30 days after the date of Red Hat's invoice. Credit is subject to Red Hat's approval and Red Hat may change credit terms.

b) Fees do not include reasonable out-of-pocket expenses, shipping costs, Taxes, or service provider fees (such as payment processor or vendor management) and you agree to pay or reimburse Red Hat for such amounts. You must pay the Fees and expenses without withholding or deduction. If you are required to withhold or deduct any Taxes from the Fees or expenses, then you agree to increase the amount payable to Red Hat by the amount of such Taxes so that Red Hat receives the full amount of all Fees and expenses. All Fees, expenses and other amounts paid under the Agreement are non-refundable. The Software Subscription Fees are for Services; there are no Fees associated with the Software licenses.

c) If you are purchasing by credit card or debit, then you (1) authorize Red Hat to charge your credit card or debit card for all amounts due; and (2) agree to provide updated credit card or debit card information to Red Hat as needed to pay the Fees or other amounts owed.

3.2 Basis of Fees. Fees are determined by counting the Units associated with the applicable Red Hat Product, as described in the Product Appendix and/or Order Form. For example, Subscriptions may be priced based on the number of physical

2. Срок действия

2.1 Срок действия Соглашения. Соглашение вступает в силу в Дату вступления в силу и действует до его прекращения в порядке, установленном ниже.

2.2 Срок оказания Услуг. Если не будет письменно согласовано иное, оказание Услуги, заказываемой вами, начинается (a) с момента вашего первого использования Услуги, (b) с даты приобретения вами Услуги или (c) с даты начала, указанной в Форме заказа, – в зависимости от того, какое событие наступит ранее, – и в каждом случае заканчивается по истечении Срока оказания Услуг, если не прекращается досрочно в установленном ниже порядке. Подписки автоматически продлеваются на последовательные сроки той же продолжительности, что и первоначальный Срок оказания Услуг, если не менее чем за 30 (тридцать) дней до истечения соответствующего Срока оказания Услуг одна из сторон не направит другой стороне письменного уведомления о своём намерении не продлевать срок. Все заказываемые вами Услуги должны быть использованы полностью в течение соответствующего Срока оказания Услуг, при этом срок действия всех неиспользованных Услуг истекает.

3. Сборы и оплата

3.1 Оплата Сборов.

a) Действие пункта 3.1 распространяется только на Продукты Red Hat, заказываемые непосредственно у Red Hat. На Продукты Red Hat, приобретаемые у Делового партнёра, распространяются условия оплаты, содержащиеся в вашем соглашении с Деловым партнёром. Сборы, установленные в долларах США, могут уплачиваться в российских рублях по курсу Центрального Банка Российской Федерации на дату оплаты. Если в Форме заказа не будет указано иное, вы обязуетесь уплачивать Сборы: (1) за Профессиональные услуги и Услуги по обучению – в момент оформления вашего заказа; и (2) за все другие Продукты Red Hat – в течение 30 дней с даты выставления счёта Red Hat. Оплата в кредит подлежит одобрению Red Hat, и Red Hat вправе изменять условия кредита.

b) В Сборы не входят обоснованные накладные расходы, затраты на поставку, Налоги и вознаграждение поставщикам услуг (например, комиссионное вознаграждение операторов платежей или управляющих сетями поставщиков услуг), и вы обязуетесь уплачивать такие суммы или возмещать Red Hat такие суммы, которые будут уплачены или подлежать уплате ею. Вы обязаны уплачивать Сборы и оплачивать расходы без удержаний и вычетов. Если вы обязаны удержать или вычесть любые Налоги из суммы Сборов или расходов, вы обязуетесь увеличить сумму, подлежащую уплате Red Hat, на сумму таких Налогов, так, чтобы Red Hat получила полную сумму всех Сборов и расходов. Ни Сборы, ни расходы, ни прочие суммы, уплачиваемые по Соглашению, возврату в порядке возмещения не подлежат. Сборы за подписку на Программное обеспечение относятся к Услугам; сборы, связанные с лицензией на Программное обеспечение, не предусмотрены.

c) В случае покупки с оплатой кредитной или дебетовой картой, вы (1) уполномочиваете Red Hat списать с вашей кредитной или дебетовой карты все суммы, подлежащие уплате, и (2) обязуетесь предоставлять Red Hat действующие данные кредитной или дебетовой карты, необходимые для уплаты Сборов и прочих сумм, подлежащих уплате.

3.1 Обоснование Сборов. Размер Сборов устанавливается путём подсчёта Единиц, связанных с соответствующим Продуктом Red Hat, как изложено в Приложении по Продуктам и/или Форме заказа. Например, стоимость

or virtual nodes. You agree to order and pay for the appropriate type and quantity of Red Hat Products based on the Units you use or deploy. If during the term of the Agreement, the number of Units you use or deploy exceeds the number of Units you have ordered and paid for, you will promptly report to Red Hat or a Business Partner the number of additional Units used or deployed and the date(s) on which they were used or deployed. Red Hat (or the Business Partner) will invoice you and you agree to pay for the additional Units in accordance with your approved payment terms. If you purchase Red Hat Products a marketplace, you agree that information relating to your use of Red Hat Products may be shared with Red Hat Affiliates (including IBM) or the applicable Business Partner for billing and metering purposes.

4. Termination

4.1 Termination for Cause. Either party may terminate the Agreement (in whole or with respect to any Order Form or Red Hat Product, whether obtained from Red Hat or a Business Partner) by notice to the other party if (a) the other party materially breaches the Agreement, and does not cure the breach within thirty (30) days after written notice (except in the case of a breach of Section 8 in which case no cure period will apply); or (b) the other party becomes the subject of a petition in bankruptcy or any other proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation or assignment for the benefit of creditors. In addition, Red Hat may, at its option and without limiting its other remedies, suspend (rather than terminate) any Services if you breach the Agreement (including with respect to payment of Fees) until the breach is remedied.

4.2 Termination for Convenience. Either party may terminate the Agreement by notice to the other party at any time if all Services Terms have expired.

4.3 Effect of Termination; Survival. The termination or suspension of an individual Order Form, Business Partner order, or any Red Hat Products purchased from Red Hat or a Business Partner will not terminate or suspend any other Order Form, Business Partner order, Red Hat Product or the remainder of the Agreement unless specified in the notice of termination or suspension. If the Agreement is terminated in whole, all outstanding Order Form(s), Business Partner orders and Services will terminate. If this Agreement, any Order Form or Business Partner order is terminated, you agree to pay for all Units that you used or deployed or that were provided by Red Hat up to the effective date of termination. Sections 1.2, 3, 4.3, 5.2, 5.3, 8 (to the extent set forth therein), 9, 10, (to the extent set forth therein) and 11-14 will survive the termination of this Agreement.

Подписок может устанавливаться по количеству физических или виртуальных узлов. Вы обязуетесь заказать и оплатить Продукты Red Hat необходимого вида и в необходимом количестве на основании используемых или развёртываемых вами Единиц. Если в течение срока действия Соглашения фактическое количество использованных или развёрнутых вами Единиц, превысит количество Единиц, заказанных и оплаченных вами, вы будете должны незамедлительно уведомить Red Hat или Делового партнёра о количестве дополнительно использованных или развёрнутых Единиц и дате(датах) их использования или развёртывания. Red Hat (или Деловой партнёр) выставит вам счёт, и вы обязуетесь оплатить дополнительные Единицы в соответствии с вашими утверждёнными условиями оплаты. Если вы приобретаете продукты компании Red Hat через торговую площадку, информация по поводу использования вами продуктов Red Hat может быть предоставлена аффилированным лицам компании Red Hat (включая IBM) или соответствующим Деловым партнёрам в целях выставления счетов и осуществления учета

4 Расторжение

4.1 Мотивированное расторжение. Любая из сторон вправе расторгнуть Соглашение (полностью либо в части любой Формы заказа или любого Продукта Red Hat, полученного от Red Hat или Делового партнёра) путём направления уведомления другой стороне, если (a) другая сторона допустит существенное нарушение настоящего Соглашения, которое не устраняется в течение 30 (тридцати) дней после направления письменного уведомления (за исключением случая нарушения статьи 8, к которому срок устранения нарушения не применяется), или (b) в отношении другой стороны будет заявлено ходатайство о возбуждении дела о банкротстве или иного дела, связанного с несостоятельностью, конкурсным управлением, ликвидацией или уступкой прав в пользу кредиторов. Кроме того, если вы нарушите Соглашение (в том числе в отношении уплаты Сборов), Red Hat вправе по своему усмотрению и без ограничения других её средств правовой защиты, приостановить (вместо прекращения) оказание любых Услуг до устранения нарушений.

4.1 Расторжение по соображениям целесообразности. Любая из сторон вправе в любой момент расторгнуть Соглашение путём направления уведомления другой стороне, если все Сроки оказания Услуг истекли.

4.2 Последствия расторжения и сохранение в силе положений. Расторжение или приостановление исполнения отдельной Формы заказа, заказа у Делового партнёра, или по любому Продукту Red Hat, приобретённому у Red Hat или Делового партнёра, не влечёт за собой прекращения или приостановления исполнения по любой другой Форме заказа, заказа у Делового партнёра или по любому Продукту Red Hat или оставшейся части Соглашения, если в уведомлении о расторжении или приостановлении не будет указано иное. Если Соглашение будет расторгнуто полностью, действие всех действовавших Форм заказов и заказов у Делового партнёра, а также оказание Услуг прекращается. Если настоящее Соглашение будет расторгнуто или если будет прекращено действие любой Формы заказ или заказа у Делового партнёра, вы обязуетесь оплатить все Единицы, использованные или загруженные вами либо предоставленные Red Hat до даты вступления расторжения или прекращения действия в силу. Пункты 1.2, 3, 4.3, 5.2 и, 5.3, 8 и (в указанных в них пределах), статьи 9 и 10 (в указанных в них пределах), а также статьи 11-14 сохраняются в силе и в случае расторжения настоящего Соглашения.

5. Representations and Warranties

5.1 Red Hat represents and warrants that (a) it has the authority to enter into this Agreement; (b) the Services will be performed in a professional and workmanlike manner by qualified personnel; (c) to its knowledge, the Software does not, at the time of delivery to you, include malicious mechanisms or code for the purpose of damaging or corrupting the Software and (d) the Services will comply in all material respects with laws applicable to Red Hat as the provider of the Services. Client represents and warrants that (a) it has the authority to enter into this Agreement; and (b) its use of Red Hat Products will comply with all applicable laws, and it will not use the Red Hat Products for any illegal activity.

5.2 TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW AND EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN SECTION 5.1, THE RED HAT PRODUCTS ARE PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES EXPRESS OR IMPLIED, AND RED HAT DISCLAIMS ALL SUCH REPRESENTATIONS AND WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ANY WARRANTIES IMPLIED BY THE COURSE OF DEALING OR USAGE OF TRADE. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, RED HAT AND ITS SUPPLIERS DO NOT REPRESENT OR WARRANT THAT THE RED HAT PRODUCTS WILL BE UNINTERRUPTED, SECURE, ERROR FREE, ACCURATE, COMPLETE, COMPLY WITH REGULATORY REQUIREMENTS, OR THAT RED HAT WILL CORRECT ALL ERRORS. IN THE EVENT OF A BREACH OF THE WARRANTIES SET FORTH IN SECTION 5.1, YOUR EXCLUSIVE REMEDY, AND RED HAT'S ENTIRE LIABILITY, WILL BE THE RE-PERFORMANCE OR RE-DELIVERY OF THE DEFICIENT RED HAT PRODUCT, OR IF RED HAT CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT A BREACH IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, TERMINATION OF THE RELEVANT RED HAT PRODUCT, IN WHICH CASE YOU MAY RECEIVE A PRO RATA REFUND OF THE FEES PAID FOR THE DEFICIENT RED HAT PRODUCT AS OF THE EFFECTIVE DATE OF TERMINATION.

5.3 The Red Hat Products have not been tested in all situations under which they may be used. Red Hat will not be liable for the results obtained through use of the Red Hat Products and you are solely responsible for determining appropriate uses for the Red Hat Products and for all results of such use. In particular, Red Hat Products are not specifically designed, manufactured or intended for use in (a) the design, planning, construction, maintenance, control, or direct operation of nuclear facilities; (b) aircraft control, navigation; or communication systems; (c) weapons systems; (d) direct life support systems; or (e) other similar hazardous environments.

5 Заверения и гарантии

5.1 Red Hat заверяет и гарантирует, что: (a) она правомочна заключить настоящее Соглашение, (b) Услуги будут профессионально и надлежащим образом оказаны квалифицированным персоналом, (c) насколько ей известно, Программное обеспечение на момент его передачи вам не содержит вредоносных механизмов или кодов, предназначенных для повреждения или искажения Программного обеспечения, и (d) во всех существенных отношениях Услуги будут соответствовать законам, действие которых распространяется на Red Hat как поставщика Услуг. Клиент заверяет и гарантирует, что: (a) правомочен заключить настоящее Соглашение, и (b) использование им Продуктов Red Hat будет соответствовать всем применимым законам, и он не будет использовать Продукты Red Hat для незаконной деятельности.

5.1 В МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОМ ПРИМЕНИМЫМ ПРАВОМ ОБЪЁМЕ И ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПРЯМО ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ПУНКТОМ 5.1, ПРОДУКТЫ RED HAT ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ «КАК ЕСТЬ» И БЕЗ КАКИХ БЫ ТО НИ БЫЛО КАК ПРЯМЫХ, ТАК И ПРЕЗЮМИРУЕМЫХ ЗАВЕРЕНИЙ ИЛИ ГАРАНТИЙ, И RED HAT ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ВСЕХ ТАКИХ ЗАВЕРЕНИЙ И ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ОТ ПРЕЗЮМИРУЕМЫХ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ПРИГОДНОСТИ, ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЯ ЧУЖИХ ПРАВ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ОТ ВСЕХ ГАРАНТИЙ, ПРЕЗЮМИРУЕМЫХ ПРИ ОБЫЧНОЙ ТОРГОВОЙ ПРАКТИКЕ ДЕЛОВЫХ ОПЕРАЦИЙ ИЛИ ОБЫЧАЯХ ДЕЛОВОГО ОБОРОТА. В МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЙ ЗАКОНОМ СТЕПЕНИ НИ RED HAT, НИ ЕЁ ПОСТАВЩИКИ НЕ ЗАВЕРЯЮТ И НЕ ГАРАНТИРУЮТ, ЧТО ПРОДУКТЫ RED HAT БУДУТ РАБОТАТЬ БЕЗОПАСНО, БУДУТ БЕЗОПАСНЫМИ, НЕ БУДУТ СОДЕРЖАТЬ ОШИБОК, БУДУТ ТОЧНЫМИ ИЛИ ПОЛНЫМИ ИЛИ БУДУТ СООТВЕТСТВОВАТЬ НОРМАТИВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ, ИЛИ ЧТО RED HAT ИСПРАВИТ ВСЕ ОШИБКИ. В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ ГАРАНТИЙ, УСТАНОВЛЕННЫХ В ПУНКТЕ 5.1, ВАШИМ ЕДИНСТВЕННЫМ СРЕДСТВОМ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ, И ОБЯЗАННОСТЬЮ RED HAT В ПОЛНОМ ОБЪЁМЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПОВТОРНОЕ ОКАЗАНИЕ УСЛУГ ИЛИ ПОВТОРНАЯ ПЕРЕДАЧА ПРОДУКТА RED HAT, КОТОРЫЙ ОКАЗАЛСЯ НЕКАЧЕСТВЕННЫМ, ИЛИ, ЕСЛИ RED HAT НЕ СМОЖЕТ В ЦЕЛОМ УСТРАНИТЬ НАРУШЕНИЕ КОММЕРЧЕСКИ ОБОСНОВАННЫМ СПОСОБОМ, – ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ПРОДУКТА RED HAT, В КАКОВОМ СЛУЧАЕ ВЫ ВПРАВЕ ПОЛУЧИТЬ ПРОПОРЦИОНАЛЬНОЕ ВОЗМЕЩЕНИЕ СБОРОВ, УПЛАЧЕННЫХ ЗА НЕКАЧЕСТВЕННЫЙ ПРОДУКТ RED HAT, ПО СОСТОЯНИЮ НА ДАТУ ВСТУПЛЕНИЯ ПРЕКРАЩЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ В СИЛУ.

5.2 Продукты Red Hat не тестировались во всех ситуациях, в которых их можно использовать. Red Hat не несёт ответственности за результаты, получаемые при использовании Продуктов Red Hat, и за определение надлежащих видов использования Продуктов Red Hat, и за все результаты этого использования отвечаете только вы. В частности, Продукты Red Hat не разрабатываются, не производятся и не предназначаются специально для использования в (a) проектировании, планировании, строительстве, техническом обслуживании, контроле или непосредственной эксплуатации ядерных объектов, (b) системах управления воздушными судами, навигационных системах или системах связи, (c) системах вооружения, (d) системах прямого жизнеобеспечения или (e) прочих аналогичных условиях повышенного риска.

- 6. Open Source Assurance.** Purchases of Subscriptions may entitle you to participate in Red Hat's Open Source Assurance Program, which is described at <http://www.redhat.com/rhel/details/assurance/> and provides certain protections in the event of a third party infringement claim. The terms for this optional program are subject to the agreement at http://www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.
- 7 Red Hat Online Properties.** You may be required to create an account to access Red Hat websites and portals. You will provide accurate information when creating an account. You will not access or create multiple accounts in a manner that is (a) intended to avoid, or has the effect of avoiding, payment of Fees; (b) circumventing thresholds or Unit limitations associated with your account; (c) intended to violate the Agreement. You are solely responsible for all activities in connection with your account and will notify Red Hat promptly if you become aware of any unauthorized use. Your use and access may also be subject to the Product Appendices applicable to the Red Hat Product.
- 8 Confidentiality**
- 8.1** Recipient (a) will not disclose Confidential Information of Discloser to any third party unless Discloser consents to or approves the disclosure in writing or the disclosure is otherwise permitted under this Section 8; (b) will use the same degree of care to protect Confidential Information of Discloser as it uses to protect its own confidential information of a similar nature, but in no event less than reasonable care; and (c) may disclose Confidential Information of the Discloser only to its employees, Affiliates, agents and contractors with a need to know, and to its auditors and legal counsel, in each case, who are under a written obligation (or other professional obligation) to keep such information confidential using standards of confidentiality no less restrictive than those required by this Section 8. These obligations will continue for a period of two (2) years following initial disclosure of the particular Confidential Information. A Recipient may disclose Confidential Information if it is required to do so by applicable law, regulation or court order but, where legally permissible and feasible, will provide advance notice to the Discloser to enable the Discloser to seek a protective order or other similar protection.
- 8.2** Information is not Confidential Information, if (a) the information is or becomes publicly available other than as a result of the Recipient's breach of this Agreement; (b) the Recipient, at the time of disclosure, knows or possesses the information without obligation of confidentiality or thereafter obtains the information from a third party not under an obligation of confidentiality; (c) the Recipient independently develops the information without use of the Discloser's Confidential Information; (d) the
- 6 Гарантия качества решений с открытым исходным кодом.** Приобретение Подписок может предоставлять вам право на участие в Программе гарантии качества решений с открытым исходным кодом, описание которой приведено по адресу: <http://www.redhat.com/rhel/details/assurance/>, а также обеспечивает определённую защиту в случае подачи исков о нарушении прав третьих лиц. Условия этой дополнительной программы определены в соглашении по адресу: http://www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.
- 7 Онлайн-ресурсы Red Hat.** Для получения доступа к веб-сайтам и порталам Red Hat вам может потребоваться создать аккаунт. При создании аккаунта вы обязуетесь представлять точные сведения. Вы не имеете права получения доступа или создания несколько аккаунтов таким образом, целью или результатом которого является (a) избежание уплаты Сборов, (b) обход пределов или ограничений Единиц, связанных с вашим аккаунтом, (c) намерение нарушить настоящее Соглашение. За всю деятельность, связанную с вашим Аккаунтом, отвечаете лишь вы, и вы должны незамедлительно уведомлять Red Hat в случае получения вами сведений о несанкционированном использовании. К использованию и доступу может также распространяться действие Приложений по Продуктам, относящихся к конкретному Продукту Red Hat.
- 8 Конфиденциальность**
- 8.1** Сторона-получатель (a) не вправе раскрывать Конфиденциальную информацию Раскрывающей стороны никакому третьему лицу без согласия или письменного одобрения раскрытия Раскрывающей стороной или иного разрешения на раскрытие в соответствии с настоящей статьёй 8; (b) будет обращаться с Конфиденциальной информацией Раскрывающей стороны с такой же степенью заботливости, как если бы это была собственная конфиденциальная информация сходного характера Стороны-получателя, но в любом случае в степени, не меньше необходимой степени заботливости; и (c) вправе раскрывать Конфиденциальную информацию Раскрывающей стороны лишь своим работникам, Аффилированным лицам, агентам и подрядчикам, которым она необходима для служебных целей, а также своим аудиторам и юристам, которые в каждом случае связаны письменным обязательством (или иным профессиональным обязательством) сохранять конфиденциальность такой информации на не менее строгих условиях конфиденциальности, чем требования по настоящей статье 8. Эти обязательства продолжают действовать в течение 2 (двух) лет с момента первоначального раскрытия конкретной Конфиденциальной информации. Сторона-получатель вправе раскрыть Конфиденциальную информацию, при наличии такого требования в применимом законе, ином нормативно-правовом или судебном акте, но в тех случаях, когда это разрешено законом и практически возможно, предварительно уведомив Раскрывающую сторону, для предоставления Раскрывающей стороне возможности обращения в суд за вынесением определения суда об отмене требования о раскрытии или изыскания иных аналогичных средств правовой защиты.
- 8.2** Информация не является Конфиденциальной информацией, если: (a) информация уже является или становится общедоступной по иным причинам, кроме как в результате нарушения настоящего Соглашения Стороной-получателем, (b) Стороной-получателем в момент раскрытия известна информация либо она обладает ею без обязательств по соблюдению конфиденциальности, или впоследствии получит информацию от третьего лица без

information is generally known or easily developed by someone with ordinary skills in the business of the Recipient, or (e) the information is licensed under an open source license (as defined by the Open Source Initiative (<https://opensource.org/>)).

8.3 Confidential Information that is disclosed prior to termination of this Agreement will remain subject to this Agreement for the period set forth above. Upon written request of the Discloser, the Recipient will promptly return or destroy all Confidential Information, except for Confidential Information stored in routine back-up media not accessible during the ordinary course of business.

9 Client Information, Feedback, Reservation of Rights, & Review

9.1 Client Information. If you provide Client Information in connection with your use of or access to Red Hat Products, Red Hat, its Affiliates, and Suppliers may use such Client Information in connection with the Red Hat Products (subject to Section 8 with respect to disclosure of Client Information that constitutes Confidential Information). You will obtain any third party consents (including but not limited to explicit consents and/or written consents, if applicable) as may be necessary for transfers of Client Information containing personal data of individuals) necessary to grant Red Hat access to the Client Information. You represent and warrant that your provision (and Red Hat's use) of Client Information under this Agreement will not require any additional consents or licenses, will comply with applicable law, and will not violate any intellectual property, proprietary, privacy, or other right of any third party. As between Red Hat and you, subject to the rights granted in this Section, you retain all of your rights in and to Client Information. You agree that to provide the Services, it may be necessary for Client Information to be transferred between Red Hat, its Affiliates, Business Partners and Suppliers, which may be located worldwide.

9.2 No Personal Data. Except with respect to Online Services covered by Product Appendix 4, you agree not to provide to Red Hat personal data subject to the General Data Protection Regulation (the "GDPR") or a similar law requiring a contract governing the processing of personal data between you and Red Hat where Red Hat is acting as a processor of personal data (as such term is defined in the GDPR or the applicable law) on behalf of You as part of the Services. In the event of a change where Red Hat will act as a processor of personal data, you will notify Red Hat in advance in writing and the parties shall agree on the terms of a data processing addendum, which will amend this Agreement, as is reasonably

обязательств по конфиденциальности; (c) Сторона-получатель получает информацию независимо путем разработки без использования Конфиденциальной информации Раскрывающей стороны, (d) информация общезвестна или её легко могут получить путем разработки лицом среднего уровня компетентности в деятельности Стороны-получателя, или (e) информация используется по лицензии на программное обеспечение с открытым кодом, как (как она определена Инициативой открытого исходного кода (<https://opensource.org/>)).

8.3 В течение срока, указанного выше, на Конфиденциальную информацию, раскрытую до расторжения настоящего Соглашения, продолжает распространяться действие положений настоящего Соглашения. По письменному запросу Раскрывающей стороны Сторона-получатель незамедлительно возвращает или уничтожает всю Конфиденциальную информацию, за исключением Конфиденциальной информации на стандартных резервных носителях, недоступных при ведении обычной хозяйственной деятельности.

9 Клиентская информация, Отзывы, сохранение прав и проверка

9.1 Клиентская информация. Если вы предоставляете Клиентскую информацию в связи с тем, что используете Продукты Red Hat или имеете доступ к ним, вы признаете, что, в соответствии со статьёй 9, Red Hat, её Аффилированные лица и Поставщики вправе использовать эту Клиентскую информацию в связи с предоставлением Продуктов Red Hat (в соответствии с положениями статьи 8 относительно раскрытия Клиентской информации, которая относится к категории конфиденциальной). Вы получите согласие всех третьих лиц (включая, кроме прочего, прямое согласие и (или) письменное согласие, если это окажется необходимо), которое может понадобиться для передачи Клиентской информации, содержащей персональные данные физических лиц), необходимое для предоставления Red Hat доступа к Клиентской информации. Вы заверяете и гарантируете, что предоставление вами (и использование Red Hat) Клиентской информации по настоящему Соглашению не потребует никаких дополнительных согласований или разрешений, будет соответствовать применимому праву и не будет являться нарушением прав на интеллектуальную собственность, имущественных прав, прав на неприкосновенность частной жизни или иных прав третьих лиц. В отношениях между Red Hat и вами, в соответствии с правами, изложенными в данной статье, за вами остаются все прочие права в отношении Клиентской информации. Вы соглашаетесь с тем, что для предоставления Услуг может потребоваться передача Клиентской информации от компании Red Hat её Аффилированным лицам, Деловым партнерам и Поставщикам, которые могут находиться в других странах мира.

9.2 Отсутствие персональных данных. За исключением того, что относится к Онлайн-услугам и изложено в Приложении по Продуктам 4, вы соглашаетесь не предоставлять компании Red Hat персональные данные, на которые распространяется действие Общего регламента ЕС по защите персональных данных ("GDPR") или аналогичного закона, который требует заключения контракта между Вами и Red Hat, регламентирующего порядок обработки персональных данных, где Red Hat выступает в качестве обработчика (согласно определению в GDPR или применимого закона) от вашего лица в рамках предоставления Услуг. В случае изменений, вследствие которых Red Hat будет выступать в качестве обработчика персональных данных, Вы обязаны заранее уведомить Red Hat в письменной форме, и стороны должны согласовать

required to comply with GDPR and similar data protection laws, if applicable.

9.3 Feedback. You may voluntarily provide Red Hat with Feedback in connection with Red Hat Products, but have no obligation to do so. If you choose to do so, Red Hat may use Feedback for any purpose, including incorporating the Feedback into, or using the Feedback to develop and improve, Red Hat Products and other Red Hat offerings without attribution or compensation. You grant Red Hat a perpetual and irrevocable license to use all Feedback for any purpose. You agree to provide Feedback to Red Hat only in compliance with applicable laws and you represent that you have the authority to provide the Feedback and that Feedback will not include proprietary information of a third party.

9.4 Reservation of Rights. Red Hat grants to you only those rights expressly granted in the Agreement with respect to the Red Hat Products and reserves all other rights in and to the Red Hat Products (including all intellectual property rights). Red Hat may collect and use for any purpose aggregate anonymous data about your use of the Red Hat Products. Nothing in this Agreement will limit Red Hat from providing software, materials, or services for itself or other clients, irrespective of the possible similarity of such software, materials or services to those that might be delivered to you. Nothing will prohibit or restrict either party's right to develop, use or market products or services similar to or competitive with the other party; provided, however, that neither party is relieved of its obligations under Section 8 this Agreement.

10. Review. While the Agreement is in effect and for one (1) year thereafter, Red Hat or its designee, acting in accordance with Section 8, may inspect your facilities and records to verify your compliance with this Agreement. You agree to (a) respond promptly to requests for information, documents and/or records; (b) grant appropriate access for on-site visits in order to verify your compliance; and (c) reasonably cooperate in connection with any such verification. Red Hat will provide at least ten (10) days prior written notice for any on-site visits, and will conduct on-site visits during regular business hours in a manner that reasonably minimizes interference with your business. If Red Hat notifies you of any noncompliance or underpayment, then you will resolve the non-compliance and/or underpayment within fifteen (15) days from the date of notice. If the underpayment exceeds five percent (5%), then you will also reimburse Red Hat for the cost of the inspection.

11. Limitations

11.2 DISCLAIMER OF DAMAGES. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, NEITHER PARTY, NOR ITS AFFILIATES, WILL BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY DAMAGES FOR LOST

формулировки положений для дополнения об обработке данных к данному Соглашению, в соответствии с требованием обеспечить соответствие GDPR и аналогичным законам о защите данных в соответствующих случаях.

9.3 Отзывы. Вами может быть получена просьба добровольно, но не в обязательном порядке, дать Red Hat Отзывы на Продукты Red Hat. Если вы примете такое решение, Red Hat вправе использовать Отзывы в любых целях, в том числе для включения Отзывов в Продукты Red Hat и другие предложения Red Hat или для использования Отзывов в разработке и доработке Продуктов Red Hat и других предложений Red Hat без указания происхождения и на безвозмездной основе. Вы предоставляете Red Hat бессрочную и безотзывную лицензию на использование всех Отзывов в любых целях. Вы обязуетесь оставлять Red Hat Отзывы лишь в соответствии с применимыми законами и заверяете, что имеете право давать Отзывы и что Отзывы не будут включать проприетарную информацию третьих лиц.

9.4 Сохранение прав. Red Hat предоставляет вам лишь те права, которые прямо предоставляются по Соглашению в отношении Продуктов Red Hat, и сохраняет за собой все прочие права на Продукты Red Hat (включая все права на интеллектуальную собственность). Red Hat вправе собирать и использовать в любых целях сводные анонимные исходные данные об использовании вами Продуктов Red Hat. Ни одно из Положений настоящего Соглашения не будет ограничивать возможность предоставления Red Hat программного обеспечения или материалов или оказания ею услуг ей самой или другим клиентам, вне зависимости от того, что это программное обеспечение, материалы или услуги могут быть аналогичными программному обеспечению, материалам или услугам, которые могут предоставляться или оказываться вам. Ничто не запрещает и не ограничивает права ни одной из сторон разрабатывать, использовать или продавать продукты или услуги, являющиеся аналогичными или конкурирующими по отношению к продуктам или услугам другой стороны. При этом ни одна из сторон не освобождается от своих обязательств, предусмотренных статьей 8 настоящего Соглашения.

10 Проверка. Пока настоящее Соглашение сохраняется в силе и в течение одного (1) года, после этого Red Hat или назначенное ею лицо, действующее согласно статье 8, вправе инспектировать ваши объекты и отчетность, с целью проверки исполнения вами настоящего Соглашения. Вы обязуетесь (a) незамедлительно отвечать на запрос сведений, документов и/или отчетности, (b) предоставлять необходимый доступ на свою территорию с целью контроля вашего исполнения и (c) оказывать достаточное содействие в связи с этими проверками. Red Hat обязуется не менее чем за 10 (Десять) дней до выезда на место письменно уведомлять вас о выезде и выезжать в обычное рабочее время, таким образом, чтобы обоснованно снизить вмешательство в вашу деятельность. Если Red Hat уведомит вас о ваших нарушениях или недоплате, то вы устраните их и (или) произведете доплату в течение 15 (Пятнадцати) дней с момента уведомления. Если будет недоплачено более 5 % (Пяти процентов), то вы также возместите Red Hat расходы на проверку.

11 Ограничения

11.1 ОТКАЗ ОТ КОМПЕНСАЦИИ УЩЕРБА. В МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОМ ПРИМЕНИМОМ ПРАВОМ ОБЪЕМЕ НИ ОДНА ИЗ СТОРОН, НИ ЕЕ АФФИЛИРОВАННЫЕ ЛИЦА НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКОЙ СОПУТСТВУЮЩИЙ, ПОСЛЕДУЮЩИЙ, ОСОБЫЙ,

OR DAMAGED DATA, LOST PROFITS, LOST SAVINGS OR BUSINESS OR SERVICE INTERRUPTION, EVEN IF SUCH PARTY WAS ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, AND REGARDLESS OF THE FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY.

11.2 LIMITATION OF LIABILITY. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, RED HAT'S AND ITS AFFILIATES' TOTAL AND AGGREGATE LIABILITY WITH RESPECT TO ANY CLAIM ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT WILL NOT EXCEED THE GREATER OF (A) FORTY-FIVE THOUSAND US DOLLARS (USD \$45,000) OR (B) FEES RECEIVED BY RED HAT WITH RESPECT TO THE PARTICULAR RED HAT PRODUCT GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THE MOST APPLICABLE ORDERING DOCUMENT(S) DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO SUCH CLAIM; PROVIDED THAT IN NO EVENT WILL RED HAT'S AND ITS AFFILIATES' TOTAL AND AGGREGATE LIABILITY FOR ALL CLAIMS ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT EXCEED THE GREATER OF (A) FORTY-FIVE THOUSAND DOLLARS (\$45,000) OR (B) FEES RECEIVED BY RED HAT DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THIS AGREEMENT. THIS LIMITATION APPLIES REGARDLESS OF THE NATURE OF THE CLAIM, WHETHER BASED ON CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHER LEGAL THEORY. THESE LIMITATIONS DO NOT EXCLUDE OR LIMIT LIABILITY FOR (A) PERSONAL INJURY OR DEATH TO THE EXTENT THAT SUCH INJURY OR DEATH RESULTS FROM THE NEGLIGENCE OR WILLFUL DEFAULT OF RED HAT, ITS AFFILIATES, OR SUBCONTRACTORS; (B) ANY FRAUDULENT MISREPRESENTATION UPON WHICH THE CLAIMING PARTY CAN BE SHOWN TO HAVE RELIED; OR (C) ANY OTHER LIABILITY WHICH IS NOT PERMISSIBLE AT LAW TO EXCLUDE OR LIMIT.

КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, НИ ЗА ШТРАФНЫЕ УБЫТКИ, НИ ЗА УЩЕРБ ИЗ-ЗА УТРАТЫ ИЛИ ИСКАЖЕНИЯ ДАННЫХ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, УПУЩЕННУЮ ЭКОНОМИЮ, ПЕРЕРЫВА В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИЛИ В ФУНКЦИОНИРОВАНИИ, ДАЖЕ ЕСЛИ ТАКАЯ СТОРОНА БЫЛА ПРОИНФОРМИРОВАНА О ВОЗМОЖНОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ЭТОГО УЩЕРБА, И ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ НЕДОСТИЖЕНИЯ ЛЮБОГО СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ ДОСТИГАЕТ СВОЕЙ ЦЕЛИ В ПОЛНОЙ МЕРЕ.

11.2 ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ. В МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОМ ПРИМЕНИМОМ ПРАВОМ ОБЪЁМЕ ОБЩАЯ И СОВОКУПНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ RED HAT И ЕЁ АФФИЛИРОВАННЫХ ЛИЦ В ОТНОШЕНИИ ЛЮБОЙ ПРЕТЕНЗИИ, ВОЗНИКШЕЙ В СВЯЗИ С НАСТОЯЩИМ СОГЛАШЕНИЕМ ИЛИ ИЗ НЕГО, НЕ ПРЕВЫШАЕТ БОЛЬШЕЙ ИЗ СЛЕДУЮЩИХ СУММ: (А) 45 000 ДОЛЛ. США (СОРОКА ПЯТИ ТЫСЯЧ ДОЛЛАРОВ США) ИЛИ (В) СУММА СБОРОВ, ПОЛУЧЕННЫХ RED HAT ЗА КОНКРЕТНЫЙ ПРОДУКТ RED HAT, В ОТНОШЕНИИ КОТОРОГО ВОЗНИКЛА ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО НАИБОЛЕЕ ПРИМЕНИМОМУ ДОКУМЕНТУ(-АМ) ЗАКАЗА, В ТЕЧЕНИЕ 12 (ДВЕНАДЦАТИ) МЕСЯЦЕВ, НЕПОСРЕДСТВЕННО ПРЕДШЕСТВОВАВШИХ ПЕРВОМУ СОБЫТИЮ, ПОВЛЕКШЕМО ЗА СОБОЙ ВОЗНИКНОВЕНИЕ ПРЕТЕНЗИИ; ПРИ ЭТОМ НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ОБЩИЙ КУМУЛЯТИВНЫЙ РАЗМЕР ОТВЕТСТВЕННОСТИ RED HAT И ЕЁ АФФИЛИРОВАННЫХ ЛИЦ ПО ВСЕМ ПРЕТЕНЗИЯМ, ВОЗНИКШИМ В ИЗ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ ИЛИ В СВЯЗИ С НИМ, НЕ ПРЕВЫШАЕТ БОЛЬШЕЙ ИЗ СЛЕДУЮЩИХ СУММ: (А) 45 000 ДОЛЛ. США (СОРОКА ПЯТИ ТЫСЯЧ ДОЛЛАРОВ США) ИЛИ (В) СУММА СБОРОВ, ПОЛУЧЕННЫХ RED HAT В ТЕЧЕНИЕ 12 (ДВЕНАДЦАТИ) МЕСЯЦЕВ, НЕПОСРЕДСТВЕННО ПРЕДШЕСТВОВАВШИХ ПЕРВОМУ СОБЫТИЮ, ПОВЛЕКШЕМО ЗА СОБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО НАСТОЯЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ. НАСТОЯЩЕЕ ОГРАНИЧЕНИЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ХАРАКТЕРА ПРЕТЕНЗИЙ: ИЗ ДОГОВОРА, ПРИЧИНЕНИЯ ВРЕДА (В ТОМ ЧИСЛЕ ВСЛЕДСТВИЕ НЕОСТОРОЖНОСТИ), ПО ЗАКОНУ ИЛИ ПО ДРУГИМ ПРАВОВЫМ ОСНОВАНИЯМИ. ЭТИ ОГРАНИЧЕНИЯ НЕ ИСКЛЮЧАЮТ И НЕ ОГРАНИЧИВАЮТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА (А) ПРИЧИНЕНИЕ ВРЕДА ЗДОРОВЬЮ ИЛИ СМЕРТЬ В ТОЙ СТЕПЕНИ, НАСКОЛЬКО ТАКОЙ ВРЕД ЗДОРОВЬЮ ИЛИ СМЕРТЬ ЯВЛЯЮТСЯ СЛЕДСТВИЕМ ХАЛАТНОСТИ ИЛИ УМЫШЛЕННОГО НЕИСПОЛНЕНИЯ СВОИХ ОБЯЗАННОСТЕЙ КОМПАНИЕЙ RED HAT, ЕЕ АФФИЛИРОВАННЫМИ ЛИЦАМИ ИЛИ СУБПОДРЯДЧИКАМИ; (В) ЛЮБОЕ ЗЛОНАМЕРЕННОЕ ИСКАЖЕНИЕ ФАКТОВ, НА КОТОРЫЕ МОГЛА ОПИРАТЬСЯ СТОРОНА, ПРЕДЪЯВЛЯЮЩАЯ ПРЕТЕНЗИЮ; ИЛИ (С) ЛЮБУЮ ИНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, КОТОРАЯ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОГРАНИЧЕНА ИЛИ СНЯТА ПО ЗАКОНУ.

12. Governing Law and Claims. The Agreement, and any claim, controversy or dispute arising out of or related to the Agreement, are governed by and construed in accordance with the laws of England without giving effect to any conflicts of laws provision. To the extent permissible, the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply, even if adopted as part of the laws of England. Any dispute arising out of or in connection with the Agreement, including any question regarding its existence, validity or termination, shall be referred to and finally resolved by arbitration under the London Court of International Arbitration rules, which rules are deemed to be incorporated by reference herein. The number of arbitrators will be one and the arbitration will be held in London, England. The language of the arbitration shall be English. To the fullest extent possible under law, no claim or action, regardless of form, arising out of or related to the Agreement may be brought by either party more than one (1) year after the party first became aware or reasonably should have been aware of the basis for the claim. To the fullest extent permitted, each party waives the right to trial by jury in any legal proceeding arising out of or relating to this Agreement or the transactions contemplated hereby.

13. Miscellaneous

13.1 Export. Red Hat may supply you with Controlled Materials. You agree to comply with all applicable export and import laws or regulations, including any local laws in your jurisdiction concerning your right to import, export or use Controlled Materials and agree that Red Hat is not responsible for your compliance. Without limiting the foregoing, you agree that you will not export, disclose, re-export or transfer the Controlled Materials, directly or indirectly, to (a) any U.S. embargoed destination; (b) any party who you know or have reason to know will utilize them in the design, development or production of nuclear, chemical or biological weapons, or rocket systems, space launch vehicles, or sounding rockets, unmanned air vehicle systems, or any other restricted end-use; or (c) anyone on (or controlled by a person or entity on) a U.S. government restricted persons list, including those who have been prohibited from participating in U.S. export transactions by any federal agency of the U.S. government. You will not provide Red Hat with any data or engage Red Hat in any activity subject to the International Traffic in Arms Regulations (ITAR). In addition, you will not, and will not allow third parties under your control to use the Red Hat Products or Services for any activity subject to the ITAR. Red Hat may terminate the Agreement and/or the applicable Order Form without liability to you if (a) you breach (or Red Hat believes you have breached) this paragraph or the export provisions of an end user license agreement for any Software; or (b) or Red Hat is prohibited by law or otherwise restricted from providing Red Hat Products to you.

12 Регулирующее право и претензии. Соглашение и любая претензия, любое разногласие или любой спор, возникающие из или связанные с Соглашением, регулируются и толкуются в соответствии с законами Англии без учета положений коллизионного права. В той мере, в какой это допустимо, Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров не применяется, даже если она будет утверждена в качестве части законов Англии. Любой спор, возникающий из настоящего Соглашения или в связи с ним, включая любые вопросы по его наличию, действительности или расторжению, подлежат передаче на рассмотрение и окончательное разрешение в арбитражном порядке в соответствии с правилами Лондонского международного арбитражного суда, которые считаются включенными в настоящее Соглашение посредством ссылки. Предусмотрен один арбитр, и арбитражное разбирательство должно проходить в Лондоне, Англия. Язык арбитражного разбирательства — английский. По возможности и в пределах, допустимых в соответствии с законодательными нормами никакая претензия или иск, вне зависимости от формы, возникшие из настоящего Соглашения или связанные с ним, не могут быть предъявлены или поданы ни одной из сторон позднее чем через 1 (один) год после того, как соответствующей стороне станет известно или должно было стать известно об основании для иска. Если и в той мере, насколько это допустимо, каждая сторона отказывается от права на суд присяжных в любых судебных производствах, возникших из настоящего Соглашения или предусмотренных им сделок либо в связи с ними.

13 Прочие положения

13.2 Экспорт. Red Hat может поставлять вам Контролируемые материалы. Вы обязуетесь соблюдать все применимые законы и прочие нормативно-правовые акты об экспорте и импорте, включая региональные законы своей страны или территории, касающиеся вашего права на импорт, экспорт или использование Контролируемых материалов, и признаете, что Red Hat не отвечает за их соблюдение вами. Без ограничения вышеизложенного, вы обязуетесь не экспортировать, не раскрывать, не реэкспортировать и не передавать Контролируемые материалы, как прямо, так и косвенно, (а) по любому месту назначения, на которое распространяется эмбарго США; (b) лицам, о которых вы знаете или имеете основания знать, что они применяют их в проектировании, разработке или производстве ядерного, химического либо бактериологического оружия, или ракетных комплексов, ракет-носителей либо ракетных зондов или систем беспилотных летательных аппаратов, либо в иных целях ограниченного конечного применения; или (c) любому лицу, внесённому в список субъектов ограничений правительства США (или контролируемому физическим или юридическим лицом, внесёнными в него), в том числе тем, которым ведомством федерального правительства США было запрещено участвовать в экспортных сделках США. Вы не будете представлять Red Hat данных или вовлекать Red Hat в деятельность, попадающую под действие Правил международной торговли оружием (ITAR). Кроме того, вы не будете и не позволите третьим лицам, контролируемым вами, использовать Продукты или Услуги Red Hat в каких-либо видах деятельности, предусмотренных положениями ITAR. Red Hat вправе расторгнуть настоящее Соглашение и (или) прекратить действие соответствующей Формы заказа без несения ответственности перед вами, если (a) вы нарушите (или Red Hat сочтет, что вы нарушили) настоящий пункт или касающиеся экспорта положения лицензионного соглашения с конечным пользователем на какое-либо Программное обеспечение, либо (b) если Red

- Hat будет запрещено по закону или иным образом ограничено предоставление ею вам Продуктов.
- 13.2 Notices.** Notices must be in English, in writing, and will be deemed given upon receipt, after being sent using a method that provides for positive confirmation of delivery, including through an automated receipt or by electronic log, to the address(es) or email address provided by you. Any notice from you to Red Hat must include a copy sent to: Red Hat, Inc., Attention: General Counsel, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601, United States; Email: legal-notices@redhat.com. Billing notices to you will be addressed to the billing contact designated by you.
- 13.2 Уведомления.** Уведомления должны быть в письменной форме на английском языке и будут считаться произведенными по получении после отправки способом, предусматривающим подтверждение успешности доставки, по почтовому адресу (адресам) или электронному адресу, представленному вами, в том числе путем автоматического подтверждения получения или электронного журнала событий. Любое уведомление от вас в адрес Red Hat должно включать копию, направляемую по адресам: Red Hat, Inc., Attention: General Counsel, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601, United States; Email: legal-notices@redhat.com. Уведомления о выставлении вам счетов направляются по указанному вами адресу лица, в чей адрес направляются счета.
- 13.3 Assignment.** Upon written notice, either party may assign this Agreement to (a) an Affiliate; or (b) a successor or acquirer pursuant to a merger or sale of all or substantially all of such party's assets if, in each case, the assignee's financial condition and creditworthiness are deemed sufficient by the non-assigning party and the assignment will not affect the non-assigning party's obligations under the Agreement. Any other assignment will be deemed void and ineffective without the prior written consent of the other party. Subject to the foregoing, this Agreement will be binding upon and will insure to the benefit of the parties and their respective successors and permitted assigns.
- 13.3 Уступка.** Любая из сторон вправе на основании письменного уведомления уступить данное Соглашение (а) Аффилированному лицу или (б) уступить настоящее Соглашение правопреемнику или приобретателю ввиду слияния либо продажи всех или практически активов соответствующей стороны, если в каждом соответствующем случае финансовое состояние и кредитоспособность правопробретателя считаются неуступающей стороной достаточными, и уступка не скажется на обязательствах неуступающей стороны Соглашения. Любая иная уступка будет признана ничтожной и недействительной без предварительного письменного согласия другой стороны. С учётом вышеизложенного настоящее Соглашение является юридически обязательным для и действует к выгоде сторон, их правопреемников и разрешенных цессионариев, соответственно.
- 13.4 Waiver.** A waiver by a party under this Agreement is only valid if in writing and signed by an authorized representative of such party. A delay or failure of a party to exercise any rights under this Agreement will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights.
- 13.4 Отказ от права требования.** Отказ какой-либо стороны настоящего Соглашения от права требования действителен только если он будет совершен в письменной форме и подписан уполномоченным представителем этой стороны. Задержка осуществления или не осуществления стороной любыми правами по настоящему Соглашению не составит и не признается отказ от них или их утратой.
- 13.5 Independent Contractors.** The parties are independent contractors and nothing in the Agreement creates an employment, partnership or agency relationship between the parties or any Affiliate. Each party is solely responsible for supervision, control and payment of its personnel. Red Hat may subcontract Services to third parties or Affiliates as long as (a) subcontractors agree to protect Confidential Information; and (b) Red Hat remains responsible to you for performance of its obligations.
- 13.5 Независимость договаривающихся сторон.** Стороны являются независимыми договаривающимися сторонами, и ничто в настоящем Соглашении не образует трудовых, партнёрских или агентских отношений между сторонами или любым Аффилированным лицом. Каждая из сторон несёт единоличную ответственность за надзор, контроль и оплату труда своего персонала. Red Hat вправе передавать оказание Услуг по субподряду третьим лицам или Аффилированным лицам при условии, что (а) субподрядчики обязуются охранять Конфиденциальную информацию, и (б) Red Hat продолжит отвечать перед вами за исполнение своих обязательств.
- 13.6 Third Party Beneficiaries.** The Agreement is binding on the parties to the Agreement and, other than as expressly provided in the Agreement, nothing in this Agreement grants any other person or entity any right, benefit or remedy.
- 13.6 Бенефициары – третьи лица.** Настоящее Соглашение является юридически обязательным для сторон настоящего Соглашения, и если Соглашением прямо не предусмотрено иное, ничто в настоящем Соглашении не предоставляет никакому иному физическому или юридическому лицу никакого права, преимущества или средства правовой защиты.
- 13.7 Force Majeure.** Neither party is responsible for nonperformance or delay in performance of its obligations (other than payment of Fees) due to causes beyond its reasonable control, as to acts of God, wars, riots, strikes, fires, floods, hurricanes, earthquakes, government restrictions, terrorist acts or other causes beyond its reasonable control .
- 13.7 Форс-мажор.** Стороны не несут ответственность за неисполнение или задержку исполнения своих обязательств (кроме обязательств по уплате Сборов) из-за неподконтрольных им причин, например, стихийных бедствий, войн, мятежей, забастовок, пожаров, наводнений, ураганов, землетрясений, правительственных ограничений, террористических актов или иных причин за пределами их разумного контроля.

- 13.8 Complete Agreement and Order of Precedence.** The Agreement represents the complete agreement between the parties with respect to its subject matter and supersedes all prior and contemporaneous agreements and proposals, whether written or oral, with respect to such subject matter. Any terms contained in any other documentation that you deliver to Red Hat, including any purchase order or other order-related document (other than an Order Form), are void and will not become part of the Agreement or otherwise bind the parties. If there is a conflict between the General Terms, the Product Appendices and/or an Order Form, the General Terms will control unless otherwise expressly provided in the Product Appendices or Order Form. The parties have not relied upon, and will have no remedy in respect of, any warranty, statement, representation or understanding made by any party (whether or not that party is a party to this Agreement) unless it is expressly set out in this Agreement. Nothing in this Agreement will restrict either party's liability for fraudulent misrepresentation.
- 13.9 Counterparts.** The Agreement may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same document. The parties may exchange signature pages by email or electronic signature process and such signatures will be effective to bind the parties to the Agreement.
- 13.10 Severable.** If any provision of the Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the remaining provisions of this Agreement will remain in effect to the greatest extent permitted by law.
- 13.11 English Language.** The Agreement has been negotiated by the parties in English. The parties confirm that it is their wish that the Agreement, as well as all other documents relating thereto, have been and shall be drawn up in the English language. The English language version of this Agreement will prevail in all respects over any translation, and all other versions are for convenience only and are not binding.
- 13.12 Third Party Rights.** Except for the parties, Affiliates as expressly provided in the Agreement and, to the extent that rights are conferred on Business Partners a person who is not a party to the Agreement will have no right under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 to enforce any terms of this Agreement. This Section does not affect any right or remedy of any person which exists, or is available, other than pursuant to that Act.
- 13.13 Further Assurance.** Client will, at the request and cost of Red Hat, use all reasonable endeavors to do or procure the doing of all such further acts and execute or procure the valid execution of all such documents, as may from time to time be necessary in Red Hat's reasonable opinion to give full effect to the Agreement and to vest in Red Hat the full benefit of the rights and benefits to be transferred to it under this Agreement.
- 13.8 Полнота Соглашения и порядок подчиненности.** Соглашение представляет собой полный объем договорённости сторон в отношении его предмета, отменяет и заменяет собой все прежние и существующие как письменные, так и устные соглашения и предложения в отношении такого предмета. Любые условия, содержащиеся в любых прочих документах, представляемых вами Red Hat, включая заказы на поставку или иные относящиеся к заказам документы (кроме Формы заказа), ничтожны и не будут составлять часть Соглашения, а равно не станут юридически обязательными для сторон иным образом. В случае противоречия между Общими условиями, Приложениями по Продуктам и (или) Formой заказа преимущественную силу имеют Общие условия, если иное отдельно не предусмотрено Приложениями по Продуктам и (или) Formой заказа. Стороны не полагались ни на какие гарантии, утверждение, заверение или договорённость никакого лица (как являющегося, так и не являющегося стороной настоящего Соглашения) и не имеют никакого средства правовой защиты в этом отношении, если только это прямо не установлено в настоящем Соглашении. Ничто в настоящем Соглашении не ограничивает ответственности каждой из сторон за ложное заверения с целью совершения мошенничества.
- 13.9 Экземпляры.** Настоящее Соглашение может быть совершено в нескольких отдельных экземплярах, каждый из которых признается подлинным, и все из которых будут составлять один и тот же документ. Стороны могут обмениваться страницами с подписями по электронной почте или использовать электронные подписи, и эти подписи создают обязательность Соглашения для сторон.
- 13.10 Делимость.** Если любое положение настоящего Соглашения признается компетентным судом недействительным или неприводимым в исполнение, остальные положения настоящего Соглашения продолжают действовать в максимально допустимом законом объёме.
- 13.11 Английский язык.** Настоящее Соглашение согласовано сторонами на английском языке. Стороны подтверждают, что их желание состоит в том, чтобы настоящее Соглашение, а также все прочие документы, относящиеся к нему, были составлены и должны составляться на английском языке. Текст настоящего Соглашения на английском языке имеет преимущественную силу перед любым его переводом, и все прочие тексты создаются исключительно в целях удобства и не являются юридически обязательными.
- 13.12 Права третьих лиц.** За исключением сторон, Аффилированных лиц, как это прямо предусмотрено в настоящем Соглашении, и Деловых партнёров, если и в той мере, в какой им предоставляются права, какое-либо лицо, не являющееся стороной по настоящему Соглашению, не имеет прав по Закону о договорах (Правах третьих лиц) 1999 года на приведение в исполнение условий настоящего Соглашения. Настоящий пункт не затрагивает ничьих прав или средств правовой защиты, существующих или доступных помимо предусмотренных указанным Законом.
- 13.13 Дальнейшее заверение.** Клиент по запросу и за счёт Red Hat прилагает все обоснованные усилия для выполнения или обеспечения выполнения всех таких последующих действий и совершения или обеспечения совершения всех таких документов, какие периодически могут быть необходимы, по обоснованному мнению Red Hat, для придания настоящему Соглашению полной юридической силы и передачи Red Hat выгод от прав по настоящему Соглашению во всей их полноте.

14 Definitions

- 14.1 “Affiliate”** means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a party, where “control” is the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.
- 14.2 “Agreement”** has the meaning as set forth in Section 1.2.
- 14.3 “Business Partner”** means a cloud provider, distributor, reseller, OEM or other third party authorized to resell or distribute Red Hat Products.
- 14.4 “Business Partner order”** means an order for a Red Hat Product placed through a Business Partner.
- 14.5 “Client” or “you”** means the person or entity acquiring the right to use or access the Red Hat Products and which is a party to this Agreement.
- 14.6 “Client Information”** means any data, information, software or other materials that you provide to Red Hat under the Agreement.
- 14.7 “Confidential Information”** means information disclosed by the Discloser to the Recipient during the term of the Agreement that (a) is marked confidential; (b) if disclosed orally, is clearly described as confidential at the time of disclosure and is subsequently set forth in writing, marked confidential, and sent to the Recipient within thirty (30) days following the oral disclosure; or (c) is of a nature that the Recipient knows is confidential to the Discloser or should reasonably be expected to know is confidential.
- 14.8 “Controlled Materials”** means software or technical information that is subject to the United States Export Administration Regulations.
- 14.9 “Discloser”** is a party disclosing Confidential Information under this Agreement.
- 14.10 “Effective Date”** means earliest of (a) the date of the last signature on this Agreement or an Order Form; (b) your online acceptance of the Agreement; or (c) when you first receive access to a Red Hat Product.
- 14.11 “Feedback”** means any ideas, suggestions, proposals or other feedback you may provide regarding Red Hat Products.
- 14.12 “Fees”** means the amounts paid or to be paid by Client to Red Hat (directly or through a Business Partner) for Red Hat Products.
- 14.13 “General Terms”** means the terms contained in Sections 1 – 14 of this document.
- 14.14 “Online Services”** means Red Hat branded cloud or hosted services offerings.
- 14.15 “Order Form”** means Red Hat’s standard ordering document(s) or online purchasing form used to order Red Hat Products.

14. Определения

- 14.1 «Аффилированное лицо»** означает лицо, владеющее каким-либо лицом или контролирующее его, принадлежащее какому-либо лицу или контролируемое им, находящееся под общим контролем с каким-либо лицом или принадлежащее с ней одному владельцу, при этом «контроль» означает обладание, как прямое, так и косвенное, правом управления или обеспечения управления руководством и принципами деятельности юридического лица, как в силу владения акциями с правом голоса, так и по договору, либо иным основаниям.
- 14.2 «Соглашение»** имеет значение, изложенное в статье 1.2.
- 14.3 «Деловой партнёр»** означает облачного провайдера, дистрибьютора, реселлера, производителя оригинального оборудования или иное третье лицо, уполномоченное перепродавать или распространять продукты Red Hat.
- 14.4 «Заказ у Делового партнёра»** означает заказ на Продукт Red Hat, размещаемый через Делового партнёра.
- 14.5 «Клиент» или «вы»** означает физическое или юридическое лицо, приобретающее право пользования Продуктами Red Hat или доступа к ним, которое является стороной настоящего Соглашения.
- 14.6 «Клиентская информация»** означает любые данные, информацию, программное обеспечение или иные материалы, предоставляемые вами Red Hat по Соглашению.
- 14.7 «Конфиденциальная информация»** означает информацию, раскрываемую Раскрывающей стороной Стороне-получателю в течение срока действия Соглашения, (a) помеченную как конфиденциальная, (b) в момент устного раскрытия ясно охарактеризованную как конфиденциальная, а затем изложенную письменно с пометкой о конфиденциальности, и направленную Стороне-получателю в течение 30 (Тридцати) дней с момента устного раскрытия, или (c) носящую конфиденциальный характер для Раскрывающей стороны, о чём Стороне-получателю известно или с достаточной степенью вероятности известно.
- 14.8 «Контролируемые материалы»** означает программное обеспечение или техническую информацию, на которые распространяется действие Правил экспортного контроля США.
- 14.9 «Раскрывающая сторона»** означает сторону, которая раскрывает Конфиденциальную информацию, предусмотренную данным Соглашением.
- 14.10 «Дата вступления в силу»** означает наиболее раннюю из следующих дат: (a) дата последней подписи на настоящем Соглашении или Форме заказа, (b) дата принятия вами условий Соглашения онлайн, или (c) дата первичного получения вами доступа к Продукту Red Hat.
- 14.11 «Отзывы»** означает любые идеи, пожелания, предложения и иные даваемые вами отзывы о Продуктах Red Hat.
- 14.12 «Сборы»** означает суммы, уплаченные или подлежащие уплате Клиентом Red Hat (непосредственно либо через Делового партнёра) за Продукты Red Hat.
- 14.13 «Общие условия»** означает условия статей 1–14 настоящего документа.
- 14.14 «Онлайн-услуги»** означает предлагаемые облачные или хостинговые услуги, оказываемые под знаком обслуживания Red Hat.
- 14.15 «Форма заказа»** означает типовой документ(-ы) Red Hat на оформление заказа или форму покупки онлайн, используемые для заказа Продуктов Red Hat.

- 14.16 “Product Appendices”** means (a) the Red Hat Product Appendices set forth here: <https://www.redhat.com/en/about/agreements#prodapps> as such appendices may be updated by Red Hat from time to time; or (b) for Professional Services, that are incorporated into an applicable statement of work.
- 14.17 “Professional Services”** means consulting services provided by Red Hat.
- 14.18 “Recipient”** is the party receiving Confidential Information under this Agreement.
- 14.19 “Red Hat Products”** means Software, Services, and other Red Hat branded offerings made available by Red Hat.
- 14.20 “Service(s)”** means Red Hat branded services offered as Subscriptions, Professional Services, Training Services Online Services or other services offered by Red Hat.
- 14.21 “Services Term”** means the period during which you are entitled by Red Hat to use, receive access or consume a particular Red Hat Product pursuant to an Order Form or Business Partner order.
- 14.22 “Software”** means Red Hat branded software that is included in Red Hat Product offerings.
- 14.23 “Subscription”** means a time bound Red Hat Product offering.
- 14.24 “Supplier”** means a third party that provides services to Red Hat in order for Red Hat to offer Services to its customers and/or Business Partners.
- 14.25 “Taxes”** means any form of taxation of whatever nature and by whatever authority imposed, including any interest, surcharges or penalties, arising from or relating to this Agreement or any Red Hat Products, other than taxes based on the net income of Red Hat.
- 14.26 “Training Services”** means access to Red Hat training courses, including online courses or courses provided at a site as may be agreed by the parties.
- 14.27 “Unit”** means the basis upon which Fees are determined for Red Hat Products as set forth in Product Appendices or an Order Form.
- 14.28 “Your Products”** means the Red Hat Products that you have purchased, licensed, or otherwise acquired the right to access or use.
- 14.16 «Приложения по Продуктам»** означает (a) Приложения по Продуктам Red Hat, приведённые по адресу: <https://www.redhat.com/en/about/agreements#prodapps>, поскольку такие приложения могут периодически обновляться компанией Red Hat, или (b) на Профессиональные услуги, которые включены в соответствующее описание объёма работ.
- 14.17 «Профессиональные услуги»** означает консультационные услуги, которые оказывает Red Hat.
- 14.18 «Сторона-получатель»** означает сторону, которая получает Конфиденциальную информацию в рамках данного Соглашения.
- 14.19 «Продукты Red Hat»** означает Программное обеспечение, Услуги и прочие предложения под брендом Red Hat, предоставляемые Red Hat.
- 14.20 «Услуга (Услуги)»** означает услуги под брендом Red Hat, предлагаемые в форме Подписок, Профессиональных услуг, Услуг по обучению, доступа к Онлайн-ресурсам Red Hat или иных услуг, предлагаемых Red Hat.
- 14.21 «Срок оказания Услуг»** означает срок, на который Red Hat предоставляет вам право пользоваться конкретным Продуктом Red Hat, получать доступ к нему или использовать его полностью согласно Форме заказа или Заказу у Делового партнёра.
- 14.22 «Программное обеспечение»** означает программное обеспечение под брендом Red Hat, которое включено в предложения Продуктов Red Hat.
- 14.23 «Подписка»** означает ограниченное по времени предложение Продукта.
- 14.24 «Поставщик»** означает третье лицо, которое предоставляет услуги Red Hat для предложения Red Hat Услуг её заказчикам и/или Деловым партнёрам.
- 14.25 «Налоги»** означает любую форму налогообложения любого характера и вне зависимости от установившего их органа, в том числе любые пени, доначисления и штрафные санкции, возникающие из настоящего Соглашения или в связи с ним, или с Продуктами Red Hat, кроме налогов на чистый доход Red Hat.
- 14.26 «Услуги по обучению»** означает доступ к учебным курсам Red Hat, в том числе онлайн-курсам и очным курсам на месте, по согласованию сторон.
- 14.27 «Единица»** означает основание установления размера Сборов за Продукты Red Hat, указанное в Приложениях по Продуктам или Форме заказа.
- 14.28 «Ваши Продукты»** означает Продукты Red Hat, которые вы купили, на которые вы получили лицензию или право на доступ к которым или использование которых вы приобрели иным образом.